

Міністерство освіти і науки України

Національний технічний університет «Харківський політехнічний інститут»

НАВЧАЛЬНА ПРОГРАМА

дисципліни «Іноземна мова для академічних цілей»
для підготовки магістрів всіх спеціальностей

РОЗГЛЯНУТО

На засіданні кафедри
іноземних мов

Протокол № _____

від «__» _____ 2019р.

Завідувач кафедри

ЗАТВЕРДЖЕНО

Вченою радою НТУ «ХПІ»

Протокол № _____

від «__» _____ 2019р.

2019 р.

Робоча програма «Іноземна мова для академічних цілей» для магістрів всіх напрямів підготовки.

Розробники:

Гончаренко Тетяна Євгенівна, зав. кафедри іноземних мов, доцент;

Дьомочка Лідія Владиславівна, ст. викладач кафедри іноземних мов.

Навчальну програму затверджено на засіданні кафедри іноземних мов

Протокол від 21 грудня 2018 року №

Завідувач кафедри іноземних мов

_____ (підпис)

(Гончаренко Т.Є.)
(прізвище та ініціали)

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів – 8 ECTS (по 30 годин кожний)	Галузь знань 12 Інформаційні технології (шифр і назва)	Загальна	
	Напрямок підготовки 126 Інформаційні системи та технології (шифр і назва)		
Змістових модулів – 4	Освітньо-кваліфікаційний рівень: магістр	5 -6	--
Загальна кількість годин - 240		9 -11	--
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних –2 самостійної роботи студента – 1,4		Лекції	
		год.	год.
		Практичні, семінарські	
		140 год.	год.
		Лабораторні	
		год.	год.
		Самостійна робота	
		100	год.
Індивідуальні завдання:			
год.			
Вид контролю: залік			

Примітка.

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної і індивідуальної роботи становить:

для денної форми навчання – $140:100=1,4$

Мета - розвинути серед студентів академічну і професійно-орієнтовану комунікативну мовну компетенцію, яка буде сприяти проведенню наукових досліджень, необхідних для написання дисертації і поданню результатів їх досліджень іноземною мовою як в усній, так і в письмовій формі під час захисту випускної роботи по закінченню магістратури.

Компетентності

- вміти використовувати основні терміни в галузі дослідження, основні функціональні фрази для ведення дискусій та презентацій, участі у вчених нарадах, зборах та семінарах, інтерв'ю;
- застосовувати стратегії ефективного читання, аудіювання, пошуку інформації в різних джерелах;
- враховувати на письмі особливості формату різних жанрів та типів академічної та професійної літератури на друкованих та електронних носіях;
- адекватно використовувати граматичні структури, необхідні для іншомовного реферування та анотування професійної літератури, правила англійського синтаксису, мовні форми, характерні для офіційних та розмовних реєстрів академічного писемного спілкування;
- усвідомлювати міжкультурні відмінності між Україною і країнами світу, зокрема країнами, мова яких вивчається;
- володіти навичками самостійного навчання.

Результати навчання

Очікується, що в результаті вивчення навчальної дисципліни студенти будуть уміти:

- адекватно реагувати на основні ідеї та брати активну участь у обговореннях, бесідах, що пов'язані з навчанням, роботою та особистим життям;
- правильно заповнювати бланки різних форматів відомостями про себе та організацію;
- здійснювати безпосереднє усне й писемне спілкування в академічному та професійному середовищі з урахуванням особливостей міжкультурної комунікації;

- розуміти зміст письмової наукової інформації та рівень релевантності для власної теми дослідження, організувати інформацію, отриману з письмових джерел, у вигляді конспектів та нотаток для подальшого використання;
- аналізувати та синтезувати інформацію, викладену в наукових джерелах, використовувати її для написання власних статей;
- продукувати зв'язні та послідовні усні монологи на основі прочитаної професійної літератури;
- підтримувати аргументовану розмову відносно тем, що обговорюються під час дискусій та семінарів;
- представляти та обґрунтовувати свої погляди на теми обговорення, використовуючи мовні форми, властиві для ведення дискусій;
- адекватно реагувати на питання під час співбесіди;
- знати основні елементи та види співбесіди та вимоги до здобувачів;
- викладати власні думки та проводити аналіз результатів роботи під час нарад, зборів та семінарів;
- розрізняти різні жанри автентичних текстів, пов'язаних зі спеціальністю, з підручників, газет, популярних і спеціалізованих журналів та Інтернет джерел та визначати позицію і точки зору автора;
- виконувати анотування та реферування джерел наукової інформації на належному рівні граматичної та академічної коректності;
- аналізувати та синтезувати інформацію, викладену в наукових джерелах, використовувати її для написання власних статей;
- розуміти та описувати графіки, таблиці, діаграми тощо, використовуючи мовні форми та граматичні структури, властиві для опису засобів візуалізації;
- писати тексти академічної та професійної спрямованості, використовуючи типові для даного стилю граматичні структури та функціональні зразки.

Форма та методи навчання

Під час навчання іноземним мовам використовуються сучасні ефективні підходи до викладання мов, що в значній мірі залежить від цільової ситуації та потреб цільової аудиторії, тобто від вхідного рівня володіння мовою студентами та їх наряду підготовки. Серед них:

- комунікативний підхід,
- діяльнісно-орієнтовний підхід,
- проблемно-орієнтовний підхід, спрямований на виконання завдань, а не окремих вправ,
- студенто-центрований підхід,
- ситуативний підхід з використанням мовних функцій та функціональних показників, типових для ситуацій, максимально наближених до реального життя,
- дієвий підхід, який передбачає спільну роботу студентів у парах, групах, командах тощо,

Методи та підходи, що використовуються, ґрунтуються на сучасних тенденціях філософії вищої освіти, сучасних теоріях вивчення іноземних мов і навчального процесу, серед яких бехейверизм, когнітивізм, конструктивізм, теорія оволодіння іноземними мовами, багатосторонній інтелект, гуманізм.

ФОРМИ НАВЧАННЯ: практичні заняття, самостійна робота

МЕТОДИ НАВЧАННЯ

Пояснення, бесіди (з викладачем та одногрупниками), робота в парах та групах, виконання ситуативних завдань, робота за підручниками і посібниками, рольові ігри, написання листів, документів, пошук інформації в друкованій літературі за завданням, виступ з короткою презентацією, написання статей тощо.

МЕТОДИ КОНТРОЛЮ

Опитування, виконання вправ і завдань, самоконтроль, взаємоконтроль студентів, написання самостійних робіт, поточне тестування, модульне тестування, екзамен

1. Програма навчальної дисципліни

Змістові модулі (ЗМ):

ЗМ 1.1. Іноземний науковий дискурс.

- Тема 1. Іншомовний науковий текст.
- Тема 2. Жанри іншомовного наукового тексту.
- Тема 3. Лексико-граматичні особливості іншомовного наукового тексту.
Сполучні елементи іншомовного наукового тексту.

ЗМ 1.2. Академічне іншомовне письмо

- Тема 1. Особливості академічної інформації
- Тема 2. Наукова стаття як один із жанрів наукового стилю.
 - 2.1. Аналіз наукової статті.
 - 2.2. Структура наукової статті.
 - 2.3. Формування назви статті.
 - 2.4. Написання вступу до наукової статті.
 - 2.5. Правила написання огляду літератури, оформлення бібліографії та посилань на джерела інформації (в Європі та Україні).
 - 2.6. Опис методів наукового дослідження.
 - 2.7. Оформлення результатів наукового дослідження в статті та їх обговорення.
 - 2.8. Написання висновків наукового дослідження в статті.
 - 2.9. Правила написання анотації іноземною мовою.

ЗМ 1.3 Письмова та усна презентація науково-проектної роботи іноземною мовою.

Тема 1. Персональна та професійна ідентифікація.

Тема 2. Питання професійного та академічного характеру.

Тема 3 . Участь у конференціях, наукових диспутах тощо (доповіді, дискусії на професійні теми).

ЗМ 1.4 Оформлення результатів дослідження в презентації до дипломної роботи.

Тема 1. Оформлення результатів дослідження в презентації до дипломної роботи.

4. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин					
	денна форма					
	усього	у тому числі				
		л	п	лаб	інд	с.р.
1	2	3	4	5	6	7
Модуль 1						
Змістовий модуль 1. Іноземний науковий дискурс						
Тема 1. Іншомовний науковий текст			4			2
Тема 2. Жанри іншомовного наукового тексту			6			4
Тема 3. Лексико-граматичні особливості іншомовного наукового тексту. Сполучні елементи іншомовного наукового тексту			30			44
Разом за змістовим модулем 1	90		40			50
Змістовий модуль 2. Академічне іншомовне письмо						
Тема 7. Особливості академічної інформації			4			2

Тема 8. Наукова стаття як один із жанрів наукового стилю. 2.1.Аналіз наукової статті. 2.2. Структура наукової статті. 2.3.Формування назви статті. 2.4.Написання вступу до наукової статті. 2.5. Правила написання огляду літератури, оформлення бібліографії та посилань на джерела інформації (в Європі та Україні). 2.6.Опис методів наукового дослідження. 2.7. Оформлення результатів наукового дослідження в статті та їх обговорення. 2.8. Написання висновків наукового дослідження в			36			48
Разом за змістовим модулем 2	90		40			50
Змістовний модуль 3. Письмова та усна презентація науково-проектної роботи іноземною мовою						
Тема 1. Персональна та професійна ідентифікація						

Тема 2. Питання професійного та академічного характеру						
Тема 3. Участь у конференціях, наукових диспутах тощо (доповіді, дискусії на професійні теми).						
Разом за змістовим модулем 3	120	20				100
Змістовний модуль 4. Оформлення результатів дослідження в презентації до дипломної роботи						
Тема 1. Оформлення результатів дослідження в презентації до дипломної роботи.						
Разом за змістовим модулем 4						

6. Темі практичних занять (9 семестр)

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
	Тема 1 (4) Іншомовний науковий текст.	
1.	Основні ознаки наукового тексту. Зразки.	2
2.	Розподіл наукових текстів за лексичним складом. Особливості. Відмінності.	2
	Тема 2 (6) Жанри іншомовного наукового тексту.	
3.	Жанри наукового стилю (3 зразки).	2
4.	Різновиди наукового стилю: власне науковий, науково-навчальний, науково-популярний, науково-публіцистичний.	2
5.	Первинні та вторинні наукові тексти. Жанри навчально-наукового підстилю.	2
	Тема 3 (30) Лексико-граматичні особливості іншомовного наукового тексту.	
6.	Аналіз лексико-граматичних структур іншомовного наукового тексту. Найбільш вживані структури.	2
7.	Візуалізація інформації в інших наукових текстах.	2
8.	Вживання теперішніх часів в іншомовних наукових текстах.	2
9.	Вживання минулих часів в іншомовних наукових текстах.	2

10.	Опис графіків та діаграм з використанням теперішніх та минулих часів.	2
11.	Часи пасивного стану в науковому іншомовному тексті.	2
12.	Використання часів пасивного та активного стану для опису процесів.	2
13.	Найбільш вживані функціональні слова та фрази в іншомовних наукових текстах.	2
14.	Використання функціональних слів та фраз для порівняння та протиставлення.	2
15.	Використання функціональних слів та фраз для наведення прикладів та додання інформації.	2
16.	Використання функціональних слів та фраз для опису послідовності та визначення причини, наслідків.	2
17.	Використання функціональних слів та фраз для підведення підсумків та узагальнення.	2
18.	Перефразування:граматичні та лексичні конструкції.	2
19.	Оцінювання знань та навичок. Виконання тестів.	2
20.	Співбесіда, залік.	2

6. Теми практичних занять (10 семестр)

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
	Тема 1 (4) Особливості академічної інформації	
1.	Новини, факти, знання – академічна інформація.	2
2.	Пошук, вивчення академічної інформації.	2
	Тема 2 (36) Наукова стаття як один із жанрів наукового стилю.	
3.	Що таке наукова стаття. Види наукових статей. Приклади.	2
4.	Стили наукових статей. Приклади.	2
5.	Жанри наукових статей. Приклади.	2
6.	Структура наукової статті. Попереднє формування назви статті.	2
7.	Що має включати в себе вступ.	2
8.	Написання вступу до наукової статті.	2
9.	Огляд літератури. Аналіз останніх досліджень і публікацій.	2
10.	Цитування. Види та правила цитування.	2
11.	Методи наукових досліджень.	2
12.	Опис методів наукових досліджень у науковій статті.	2
13.	Виклад змісту власного дослідження у частині «Результати».	2
14.	Написання розділу «Результати».	2
15.	Висновок, як важлива частина наукової статті.	2
16.	Написання розділу «Висновки».	2
17.	Написання анотації. Остаточне формування назви статті.	2

18.	Вимоги до наукових статей, що подаються для опублікування у наукових журналах.	2
19.	Оцінювання знань. Тестування.	2
20.	Співбесіда. Залік.	2

6. Теми практичних занять (11 семестр)

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
	Тема 1 Проф. та персональна ідентифікація.	
1.	Самоідентифікація. Персональна інформація.	2
2.	Професійна ідентифікація. Кваліфікаційні рівні.	2
3.	Персональні та професійні якості людини.	2
4.	Аналіз вимог роботодавців щодо професійних та персональних якостей особистості.	4
5.	Складання CV та резюме.	4
	Тема 2 Питання професійного та академічного характеру.	
6.	Пошук інформації щодо конференції, семінарів, воркшопів за відповідною науковою тематикою.	4
7.	Заповнення анкет для участі в англомовних конференціях, воркшопах, семінарах.	2
8.	Види ділових листів.	4
9.	Ведення ділового листування.	8
	Тема 3 Участь у конференціях, наукових диспутах, тощо.	
10.	Вибір теми наукової презентації.	2
11.	Організаційні моменти. Ведення міні-діалогів (Small-talks).	2
12.	Заохочення аудиторії. Початок конференції, диспуту, тощо.	2
13.	Донесення основної інформації англомовній аудиторії.	2
14.	Мовні структури та лексика, які використовуються на різних етапах конференції, диспутів.	6
15.	Використання наочної інформації та її опис.	4
16.	Запитання та відповіді на запитання.	2
17.	Завершення презентації. Підведення підсумків.	2
18.	Оцінювання знань тестування.	2
19.	Співбесіда	2
20.	Екзамен	2

10. Методи навчання

Під час навчання іноземним мовам використовуються сучасні ефективні підходи до викладання мов, що в значній мірі залежить від цільової ситуації та потреб цільової аудиторії, тобто від вхідного рівня володіння мовою студентами та їх напряду підготовки. Серед них:

- комунікативний підхід,
- діяльнісно-орієнтовний підхід,
- проблемно-орієнтовний підхід, спрямований на виконання завдань, а не окремих вправ,
- студенто-центрований підхід,
- ситуативний підхід з використанням мовних функцій та функціональних показників, типових для ситуацій, максимально наближених до реального життя,
- дієвий підхід, який передбачає спільну роботу студентів у парах, групах, командах тощо,
- експеренційне навчання та інші.

Методи та підходи, що використовуються, ґрунтуються на сучасних тенденціях філософії вищої освіти, сучасних теоріях вивчення іноземних мов і навчального процесу, серед яких бехейверизм, когнітивізм, конструктивізм, теорія оволодіння іноземними мовами, багатосторонній інтелект, гуманізм.

11. Методи контролю

Поточний контроль; оцінка за самостійну роботу; підсумковий письмовий тест.

12. Розподіл балів, які отримують студенти

Приклад для заліку

Поточне тестування та самостійна робота											Сума
Змістовий модуль №1						Змістовий модуль № 2					
T1	T2	T3	T4	T5	T6	T7	T8	T9	T10	T11	100
10	11	10	8	7	8	10	10	11	8	7	

T1, T2 ... T11 – теми змістових модулів.

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
82-89	B	добре	
74-81	C		

64-73	D	задовільно	
60-63	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

13. Методичне забезпечення

1. Black, M., Sharp, W. (2006) *Objective IELTS* Cambridge: Cambridge University Press.
2. Hewings M. (2012) *Cambridge Academic English* Cambridge: Cambridge University Press.
3. Wallwalk A. (2011) *English for Writing Research Papers* New-York, London: Springer. – 325 p.
4. Wallwalk A. (2013) *English for Academic Research: writing exercises* New-York, London: Springer. – 190 p.
5. Wallwalk A. (2010) *English for Presentations at International Conferences* New-York, London: Springer. – 179 p.
6. Wallwalk A. (2013) *English Research: Usage, Style and Grammar* New-York, London: Springer. – 245 p.
7. Wallwalk A. (2013) *English for Research: grammar exercises* New-York, London: Springer. –172 p.
8. McCartney M., O'Dell F. (2008) *Academic Vocabulary in Use* Cambridge: Cambridge University Press. – 176 p.
9. Comfort, J. (1995) *Effective Presentations* Oxford: Oxford University Press.
10. Jordan, R. (1997) *English for Academic Purposes*. Cambridge: Cambridge University Press
11. Evans V. (1998). *Successful Writing*. Express Publishing. –116 p.

Німецька мова

1. Яременко І.А., Уманець Т.Д. Практикум з німецької мови для магістрів: навч. посібник. – Д.: Національний гірничий університет, 2010. – 132с.
2. Бориско Н.В. Бизнес-курс немецкого языка. – К.: Заповіт. – 1995. – 310с.
3. Методичні вказівки та практичні завдання з граматики німецької мови для студентів всіх спеціальностей I частина - Морфологія./ Упорядн.: Т.Д. Уманець, Н.М. Ігнатова. - Д.: НГА України, 1992. – 32 с.

Французька мова

1. Кириленко К.І. Теорія і практика перекладу (франц. мова)/К.І.Кириленко, В.І. Сухаревська. – Вінниця: Нова книга, 2003
2. Костюк О.Л. Français, niveau intermédiaire DELF. – К.: Ірпінь: ВТФ «Перун», 2004

14. Рекомендована література

Допоміжна

1. Comfort, J. (1995) *Effective Meetings*. Oxford: Oxford University Press. – 126 p.
2. [Begoña Montero Fleta, Luz Gil Salom, Carmen Pérez Sabater, Cristina Pérez Guillot, Edmund Turney, Carmen Soler Monreal](#) (1997) *English for Academic Purposes: Computing* Ed. Univ. Politéc. Valencia – 187 p. Available online at: http://books.google.com.ua/books?id=RmudXlu2eEC&hl=ru&source=gbs_similarbooks
3. Андреева Т. Я. Научный английский язык: Практ. пособие. Екатеринбург: Изд-во Урал, ун-та, 2000. Вып. 1: Грамматика в речевых образцах. 63 с. (Настольная библиотека аспиранта).

15. Інформаційні ресурси

1. <http://www.gsas.harvard.edu>
2. <http://owl.english.purdue.edu/>
3. <http://europass.cedefop.europa.eu>